

CONCESSIONARIA
Dino Bertì
 Portoferraio
 Via Tesco Tesel - Tel. 92790
 Capoliveri - Tel. 968448
 SERVIZIO VENDITA
 ASSISTENZA - RICAMBI

CORRIERE ELBANO

57037 PORTOFERRAIO

Terme San Giovanni Isola d'Elba
 FANGOTERAPIA PER A CURA DELLE MALATTIE
 REUMATICHE E ARTROSICHE
 PORTOFERRAIO (Livorno) Tel. 92680

ANNO XXXIII - N. 1
 Esce il 15 e 30 di ogni mese
 PORTOFERRAIO 15 GENNAIO 1980

Redazione: Via E. Bechi, 12 - Tel. 916690 - C.C.P. n. 22/10807
 Abbonamenti: Annuo L. 8.000 - Estero L. 12.000 - Semestrale L. 4.500 - Spedizione in abbonamento
 Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità
 «E. BAGNINI», Via Gioacchino Rossini, 3 Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 250

Il problema dei collegamenti nella "Affermazioni nel Venezuela" di Miguel Burelli

L'autore, di famiglia originaria di Portoferraio, dedica un capitolo all'isola d'Elba

Dalla relazione che il Presidente dell'Ass. Albergatori Elbani ha tenuta nella sala della Provincia il 18 dicembre, di cui abbiamo dato notizia nel numero scorso, stralciamo la parte che riguarda il problema dei collegamenti che sta particolarmente a cuore ai nostri abbonati residenti sul continente che ogni volta che vengono all'Elba incappano in qualche disagio e di conseguenza scrivono lettere al nostro giornale per protestare contro un sistema che si perpetua ormai da decenni senza che nessuno abbia fatto niente per potervi porre rimedio. Premettiamo che il Presidente dell'Ass. Albergatori nella sua conferenza stampa non ha inteso esaurire l'argomento, ma solo fornire alcune indicazioni che — come egli ha detto — potranno essere maggiormente sviluppate e approfondite in un successivo incontro a cui parteciperanno autorità provinciali e regionali ed operatori del settore turistico. Ad esempio non ha fatto cenno al più grave inconveniente che in tutti questi anni si è verificato e di cui tante volte ci siamo occupati, sollecitati appunto dai nostri lettori e cioè: lo sfasamento fra gli orari dei treni e quelli delle motonavi. Cioché capita spesso che al porto di Piombino proveniente dall'Elba non si trovi il treno che si trova la motonave in partenza per l'Elba. Ognuno di noi elbani ha fatto in proposito tristi esperienze e si augura che una buona volta i responsabili degli orari ferroviari si possano incontrare con quelli degli orari marittimi per concordare insieme un orario che, pur tenendo conto delle esigenze turistiche, sia bene accetto anche dalle popolazioni elbane.

ne turistica. Le attrezzature portuali di Portoferraio, Porto Azzurro, Rio Marina e Piombino devono essere in grado di sostenere agevolmente gli attracchi delle navi-traghetto dalle quali i passeggeri sono costretti talvolta a scendere in condizioni di estrema pericolosità (vedi pontile n. 2 a Portoferraio). Il caos che regna a Piombino prima dell'imbarco e l'attracco a Portoferraio non sono certo il miglior biglietto da visita per un'isola che intende presentarsi come una località turistica adeguatamente attrezzata. Si chiede inoltre il potenziamento delle corse per la bassa stagione con particolare riferimento ai giorni di fine settimana ed ai ponti. Tali gite di rafforzamento devono essere programmate per tempo, pubblicizzate e non avere carattere di straordinarietà. Se quanto sopra non è previsto nella convenzione TOREMAR, dovremo impegnarci tutti per poterla modificare. Non è più comprensibile che per la bassa stagione, quando l'Elba registra un numero di presenze ancora molto basso, non si sfrutti l'afflusso di determinati giorni (vedi periodo pasquale, ponte 24-26 aprile, tutti i fine settimana da Maggio a Settembre, 24-25 maggio, inizio della Pentecoste, Rallye, ecc.).

stringere tutti i turisti ad arrivare a Piombino obbligandoli a percorrere i 96 km. della stretta Livorno-Piombino, quando invece sarebbe molto più comodo lasciare l'autostrada ed imbarcarsi direttamente a Livorno? Il tempo di percorrenza è inferiore, i costi sono minori ed il servizio sicuramente più accettabile per i turisti e per noi elbani. Grazie a tale innovazione potremmo avvalerci anche dei vantaggi offerti dal turismo di fine settimana in bassa stagione, turismo sconosciuto per la nostra zona, soprattutto per le difficoltà di accesso all'Elba, molto sviluppato invece nelle località della Riviera Ligure.

Altra importante richiesta, la cui necessità non deve essere sottovalutata è il coinvolgimento degli elbani nel Consiglio di Amm. TOREMAR.

Collegamenti vari: La rete dei percorsi di avvicinamento all'Elba, dovrebbe riflettere la provenienza dei turisti; infatti più del 90% di essi proviene dal Nord. Il raddoppio dell'Aurelia o la realizzazione della Autostrada Livorno-Civitavecchia è una necessità condivisa da tutti, ma presa a cuore da pochi. Le forze politiche elbane, insieme agli organismi provinciali e regionali, devono rendersi interpreti, anche attraverso i deputati della nostra circoscrizione, della esigenza inderogabile che questo tratto di strada, tanto importante per il traffico sia commerciale che turistico, cessi di essere una trappola spesso mortale per coloro che lo percorrono.

Il nostro concittadino dott. Marcello Pacini, mentre visitava l'Istituto de Althos Estudios de America Latina dell'Università Simon Bolivar di Caracas, per stabilire rapporti tra questo Istituto e la Fondazione Agnelli ha conosciuto il segretario generale prof. Miguel Burelli.

Durante la conversazione ha avuto la sorpresa di sapere che la famiglia del prof. Burelli era di origine portoferraiese, emigrata in Venezuela nel 1850. Il prof. Burelli conserva un vivo attaccamento all'Elba, tanto che gli ha dedicato un capitolo del suo libro "Affermazioni nel Venezuela", pubblicato a Caracas nel 1971.

I venezuelani di origine elbana, come dice lo stesso prof. Burelli nel capitolo che pubblichiamo, sono numerosi e tutti — lo ha constatato con piacere il dott. Pacini — in posti di notevole responsabilità e fieri delle origini delle loro famiglie.

tricata e così mutevole. Esplorata da ciascuno suo padrone, il suo ferro inesauribile, spinse la cultura della Grecia ed il potere di Roma. Ma né i greci, né i romani, né i numerosi signori successivi lasciarono nell'aspetto del territorio alcun monumento o ricordo compatibile col valore della ricchezza estratta.

Forse pensarono che qualsiasi creazione umana sarebbe perita per opera di ulteriori invasori.

L'isola è di una rude bellezza, che soggioga. I monti e le montagne diprimono le valli poco ampie e con scarsa vegetazione che rinverdisce tutto l'anno. La Bolina dice che il nome originale di Aethalia significa "sempre fiorente". Il vento marino la percorre, ed insieme al sole costante macera alcune erbe di odore forte e penetrante, simile a quello di Castilla, che con nessun altro si confonde.

Essa è la terra che non è facile lavorare, da cui, oltre al ferro, crescono prodotti sacri: il grano, la vite, l'olivo; e dove la pesca è una occupazione alternativa dei minatori e dei contadini.

Nonostante la turbatio sanguinis costante, determinata dalle invasioni, questa gente continua ad essere toscana nei suoi costumi, nella sua lingua ed ancora nella cadenza della parlata.

Così esprime la propria lealtà alla geografia ed all'opera di Cosimo de' Medici, che fu il primo governante ad avere cura dell'isola con amore.

A Portoferraio, la Porta sul mare e le Fortezze mediche splendono orgogliose, come impronta del precedente governo del Granduca.

Secondo Virgilio, l'Elba dette ad Enea 300 guerrieri per combattere contro Turno, ed altrettanti apportò alla difesa di Troia.

Dovettero essere soldati più generosi che delicati, poiché, secondo Paul Gruyer, ancora nel secolo scorso «la gente dell'isola è primitiva».

Nonostante ciò e l'incertezza della vita, «gradiva alle domeniche, declamare versi di Ariosto e di Tasso nelle piazze pubbliche e si compiaceva nelle gare di improvvisazioni poetiche».

Quando l'avversità corrisponde alla sua grandezza segnò il tramonto di Napoleone, fra la Corsica natia, Corfù e l'Elba, l'Imperatore scelse quest'ultima come dominio e residenza forzata. La Corsica, italiana fino allo stesso anno della sua nascita, gli avrebbe forse ricordato la povera infanzia; Corfù, benché bella, era uno scoglio lontano, da cui l'evazione sarebbe stata improbabile. L'Elba, invece, era la sua terra, popolata da gente della sua stessa stirpe. E il passo nove mesi di indescrivibile intensità.

Fra il povero palazzetto dei Mulini e la villa di San

Martino passarono le febbrili giornate in cui Bonaparte volle sviluppare il suo regno ristretto: traccio cammini, migliorò l'agricoltura, si occupò della sanità, delle condizioni dei pescatori e minatori, dei boschi, della fauna, dei rapporti esterni. Dotò il suo minuto impero persino di una bandiera, in cui campeggiavano tre aquile mediche. È giusto che l'Elba sia piena della memoria del suo grande amico (il governante più insigne che mai aveva avuto).

La povertà della terra, l'esistenza drammatica sulla quale incombeva sempre la minaccia di un assalto dei pirati o di un cambio inopinato di sovranità, nonché l'infalibile

determinismo isolano, portarono molti elbani ad andarsene in paesi remoti in cerca di fortuna e sicurezza.

I forestieri si stupiscono oggi che tanti italiani emigrino in Australia.

Gli elbani sono tra i più entusiasti emigranti in quel paese; però si dimentica che nel secolo passato, allorché il viaggio per mare era una avventura maggiore che durava fino a sei mesi, da questa isola partì un nucleo umano, i cui componenti non si erano previamente messi d'accordo, né avevano passaggio di ritorno, né erano stati chiamati: andavano sulle montagne andine

Lettere

Paolina Bonaparte Venere Imperiale

di A. Spinosa

Il lettore ci consenta di occupare una parte dello spazio del «Corriere Elbano» per la recensione di un libro da noi regolarmente acquistato. Quindi recensione libera da ogni obbligo e nella quale si dice, secondo le nostre modeste capacità, solo quello che la lettura dell'opera ci ha suggerito.

Ci occupiamo del volume «Paolina Bonaparte Venere Imperiale» di Antonio Spinosa, volume uscito in questi giorni, in elegante edizione, da Rusconi.

Scritto in stile moderno, con i periodi piuttosto brevi, come molti oggi usano, spigliato e con tutta libertà di raccontare fatti e imprese (non per niente lo Spinosa è un ottimo giornalista) non senza punte scandalose e spunti romanzeschi (almeno ne hanno il sapore) il libro si legge bene.

Esce fuori dalle pagine della nuova opera una Paolina non certo inedita e sconosciuta che, i volumi sulla bella corsa, formano già un'intera biblioteca... L'autore dimostra, però, molta simpatia per la sorella prediletta di Napoleone e baderebbe a questo proposito citare la difesa dello Spinosa per l'ignobile storia degli amori fra... sorella e fratello. Meglio sarebbe stato, a parer nostro, anche omettere i particolari piuttosto scabrosi sulle cure che, in un certo periodo, Paulet fu costretta a subire. Il libro può anche essere definito un catalogo degli amanti della principessa Borghese.

È questo discorso, però, vale per tutti i libri dedicati alla bella quanto capricciosa e volubile donna.

Interessanti le vicende storiche collegate, nel grosso volume, con lo svolgersi della movimentata vita della persona biografata.

L'autore ha una sua idea; attraverso le ricerche e le letture del lungo percorso napoleonico, egli arriva alla conclusione che, fratello e sorella, sono «chiamati ai

ruoli del grande guerriero (lui) e della grande amatrice (lei).

E su questa teoria si sviluppa il denso e sempre vivace racconto spinosiano.

Un discorso a parte merita il soggiorno elbano della bellissima principessa.

Anche in queste pagine finali del suo, come abbiamo cercato di dimostrare, pregevole lavoro, lo Spinosa non rivela niente di nuovo mentre cade in alcune inesattezze. Ci permettiamo di sottolinearle.

Alla storia dello «scoglio di Paolina» dove la signora Borghese sarebbe stata una «nudista» avanti-lettera, lo scrittore mostra di creder poco. Con ragione, aggiungiamo noi, escludendola quindi dalle inesattezze.

Non è vero, come si legge nel volume dello Spinosa, che Paolina appena giunta all'Elba offrì denaro e gioielli all'augusto fratello per l'acquisto di nuova abitazione. La cosa avvenne molto dopo.

Poco degna di rilievo anche se del tutto errata la notizia che l'ex imperatore fece demolire i mulini a vento... Questi non c'erano più da molti anni.

Più grave invece l'errore storico riguardante la signorina Rosa Mellini, damigella d'onore di Madame Mère e non di Paolina, come è scritto nel volume spinosiano.

Lo Spinosa fa divenire la Mellini «consorte di un ufficiale polacco»... La definizione «spagnola» e dice che ballava il fandango con tale grazia «da far girare la testa a tutti». Le parole fra virgolette sono nel testo riportate perciò, con probabilità, come tutto il periodo, da qualche libro di autore male informato.

Discendente da distinta famiglia elbana — suo padre Giacomo fu tenente colonnello nella «grande armée» — Rosa Mellini, nata a Portoferraio nel 1784, fu prescelta quale dama d'onore di Madame Letizia e rimase vicino alla stessa seguendola a Roma fino alla morte dell'augusta signora avvenuta nel 1836.

LE RICHIESTE DELLA CGIL PER LA SOLUZIONE DEI PROBLEMI ELBANI

Ma trascriviamo quanto ha detto il cav. Prochieschi, Presidente dell'A.A.E.

«Il problema dei collegamenti da e per l'Elba deve essere affrontato senza ulteriori ritardi nella sua globalità.

TRASPORTI AEREI : un'indagine appena resa nota dalla IATA prevede nell'arco di tempo 1979-'84 che il traffico cresca mediamente del 9,6% annuo; la correlazione tra aumento del traffico aereo e il movimento turistico è stimata del 5%. Quindi nella politica turistica dobbiamo tenere conto che il traffico aereo è in aumento e non possiamo trascurarne i riflessi sulla nostra economia. Infatti per l'Elba, l'aeroporto è il trampolino di lancio indispensabile per il turismo di bassa stagione, del turismo sociale estero, e per poter acquisire nuovi mercati attualmente esclusi per la difficoltà di collegamento quali la Svezia, Danimarca, Norvegia e Olanda. Le forze politiche devono finalmente dare una risposta precisa ad una richiesta formulata da quasi 20 anni.

TRASPORTI MARITTIMI : ogni anno purtroppo si ripropongono con uguale intensità i problemi connessi ai trasporti marittimi. Tra questi, sembra assurdo dover ancora parlare dell'impossibilità di avere gli orari con l'anticipo necessario, come del resto avviene per quelli ferroviari ed aerei. Chiediamo per l'ennesima volta che ci si adoperi affinché tali orari siano pubblicati entro la fine dell'anno precedente alla stagio-

Nel recente congresso di zona della CGIL è stata approvata una mozione finale in cui l'organizzazione sindacale, per quanto specificamente concerne l'Elba, chiede:

— Per le miniere elbane arrivare al riconoscimento della loro importanza strategica, affermare una politica di ricerca mineraria organica e un piano nazionale di settore e di comparto che consentano quegli investimenti che possono rendere complessivamente competitive le nostre miniere. A tempi brevi, con questa visione, occorre riprendere il confronto col Governo e la Finsider e al tempo stesso impegnare i partiti a livello nazionale per un accordo unitario che consenta di varare subito una nuova legge per la ricerca mineraria.

— Per la SIE, all'Amministrazione Comunale di Marciana Marina e alle Forze Politiche di impegnarsi perché l'approvazione della variante, votata in Consiglio, consenta realmente lo spostamento della fabbrica e il raddoppio d'occupazione impegnando la proprietà a dare garanzie e prospettive in merito.

— Per i Trasporti Marittimi prioritari l'acquisizione della sesta nave e del secondo aliscafo e una revisione della legge 169 che dia maggior risalto alle istanze della popolazione interessata attraverso

la regionalizzazione, vedi legge 382, delle sovvenzioni minori Toremar, Carerem e Siremar.

— Nel Turismo, una doppia politica fatta dall'innalzamento dei salari e della qualità del lavoro per gli stagionali e al tempo stesso dall'impegno a creare le condizioni, attraverso il pieno e qualificato utilizzo delle risorse turistiche, per l'allungamento della stagione.

— Ai comuni: di sciogliere il Consorzio Acquedotti e aderire a quello per la diga del Frassinio; di stendere i piani del commercio e i Piani Pluriennali di attuazione; di intervenire nell'edilizia popolare anche con propri finanziamenti e di istituire i consigli tributari per contribuire alla lotta contro le evasioni fiscali.

— Alla Comunità Montana di impegnarsi maggiormente perché la scuola Albergiera trovi uno sviluppo e una più idonea sistemazione per la sede e il personale e si arrivi rapidamente alla definizione del Piano Urbanistico e di sviluppo economico attraverso un reale coinvolgimento di tutte le parti interessate che fino ad oggi è completamente mancato. Inoltre l'ente comprensoriale deve impegnarsi in una programmazione di più vasto respiro per il lavoro forestale onde assicurare il massimo di produttività in termini sociali.

Il Congresso della CGIL impegna il nuovo direttivo a condurre iniziative

■ SEQUE IN QUARTA PAG.

Una bella iniziativa del Lions Club
Premio "La spiaggia d'oro,"

Per commemorare il Socio Onorario Raffaello Brignetti, il Lions Club «Isola d'Elba» bandisce un concorso tra i giovani elbani che non abbiano compiuto, alla data del presente bando, il venticinquesimo anno di età, per una composizione, in prosa o poesia, avente per argomento il mare, nei suoi vari aspetti.

La Commissione sarà formata da un rappresentante del Consiglio dei Docenti per ogni scuola media superiore e da tre membri in rappresentanza del Lions.

Coloro che intendono partecipare dovranno consegnare gli elaborati in busta chiusa contrassegnata da un motto contenente altra busta (chiusa con proprio nome, cognome e indirizzo), in cinque copie dattiloscritte al Presidente del Lions Club «Isola d'Elba» prof. Giancarlo Castelvichi, via Cairoli, Portoferraio, entro sessanta giorni dalla data del presente bando.

Ciascun elaborato non dovrà superare le cinque cartelle dattiloscritte in trenta righe.

La Commissione di cui sopra, entro un mese dalla data della scadenza del presente bando proclamerà il vincitore, al quale, in apposita cerimonia, verrà assegnato un premio in danaro di L. 200.000 (duecentomila); tutti i partecipanti riceveranno una medaglia-ricordo appositamente coniatata.

Il Lions Club «Isola d'Elba» promuoverà la diffusione del presente bando e si adopererà perché l'elaborato risultato vincitore venga pubblicato sulla stampa.

Questo il tema per il corrente anno: «IL MARE E' LIBERTA'».

Non ce ne vorrà certo il signor Spinosa, che alcuni anni fa avemmo il piacere di conoscere personalmente, per questi nostri appunti elbani che, del resto, potranno essere utili per la prossima ristampa del libro destinato, senza dubbio, oggi che le biografie sono ricercate da molti lettori, ad un notevole successo.

Luigi De Pasquali

Ricordo di un uomo: Pietro Nenni

Le prime ore del capodanno 1980 ci hanno portato la notizia della morte di Pietro Nenni.

Tutto di Lui, della Sua vita di combattente per il socialismo, di esule, di confinato, di padre infelice di una figlia, Vittoria, morta nel 1944 nel lager nazista di Auschwitz, di commissario delle brigate internazionali nella guerra civile spagnola, di Padre della Repubblica, è stato scritto e detto nei primi giorni dell'anno da quotidiani e settimanali, da T.V. e radio, cosicché ormai, vivisezionato dalla cronaca, può attendere in pace nella Sua tomba al Verano, accanto a quella della moglie Carmen, che, consumati gli unanimisti cordogli e gli elegiaci riconoscimenti dell'ultima ora, la storia si impadronisce di Lui, della Sua azione, del Suo pensiero, e gli dia il posto che Gli spetta tra le poche grandi figure di italiani che sono emerse in questo secolo travagliato che la sorte ci ha portato a vivere.

Forse ha ragione Giorgio Bocca quando, su "L'Espresso", dice di Lui: "E' morto un grande capo, non San Pietro".

Un grande capo che ha saputo essere nel contempo un uomo giusto, leale, paterno e schietto, un uomo che non si è inorgogliato per esaltanti vittorie ma che ha saputo sopportare anche le più cocenti sconfitte, un uomo che ha saputo conservare la stessa calda carica di umanità da ministro come da detenuto, da povero diavolo costretto a vivere esule dal suo paese e da leader attorno al quale le masse si raccoglievano e saltavano senza bisogno di cartoline-precetto e di appelli alla presenza. Un uomo, come tanti, come tutti, pur avendo le qualità di pochi eletti.

E qui all'Elba Lo ricordano come tale gli ultratantenni sopravvissuti che lo videro in mezzo a loro, con loro, appena ventenne, durante lo sciopero del 1911. Ma era un "barricadero pericoloso", un "sovversivo", un "agitatore folle" e fu spedito, manu militari, in continente da chi reggeva allora la cosa pubblica dell'isola.

Più numerosi gli elbani che Lo ricordano quando tornò all'Elba nel 1960, il 23 aprile 1960.

Era già stato ministro nei primi governi di coalizione dell'immediato dopoguerra, era il segretario di un partito che nelle elezioni del 1956 aveva mostrato segni indiscutibili di ripresa dopo l'amara delusione della scissione di palazzo Barberini e la dura sconfitta del Fronte Popolare, era l'animatore di un grande discorso politico, il colloquio con i cattolici, oggi ripreso e allargato anche da altre parti allora critiche, che si sperava riuscisse a distruggere gli "storici steccati" a far cadere per sempre l'immagine, l'essenza del vecchio Stato "forte con i deboli, debole con i forti", come lo stesso Pietro Nenni lo definì.

Ed erano giorni difficili, quelli, per Nenni. A Roma si gettavano le fondamenta del governo Tambroni che doveva cadere pochi mesi dopo, nel lu-

glio, travolto dagli sponenti moti popolari, a Livorno fatti incresciosi e dolorosi erano successi tra soldati paracadutisti e popolazione.

Pur preoccupato, angosciato da quegli eventi, che ebbero tanta parte nel grande comizio che tenne il 24 aprile in piazza della Repubblica e nella nota che improvvisò, al telefono, per "L'Avanti!", Nenni riuscì anche in quell'occasione a essere compagno tra i compagni, uomo tra gli uomini che, d'ogni estrazione sociale, Lo avvicinavano per attestargli la loro simpatia.

Da Lui spirava la forte carica di umanità che solo pochissimi, quelli che hanno saputo resistere alle delusioni, alle miserie, alle ineluttabili sconfitte della vita conservando intatti l'onestà intellettuale e morale, il senso della

giustizia al di là dei formalismi e delle alchimie, il gusto della libertà che supera ogni differenza di classe e che debella i soprusi e le sopraffazioni, hanno il privilegio di possedere, come forza, come illuminazione interiore.

Questo capirono gli elbani che Lo avvicinarono, come lo hanno capito le moltitudini che durante la Sua lunca battaglia per il socialismo gli si sono strette attorno, i combattenti per la libertà di Spagna, di Francia, d'Italia, lavoratori e intellettuali, uomini e donne che Lo amarono non come capo, ma come un fratello e che Lo ricorderanno sempre per quanto ha saputo donare della Sua umanità e per quanto ha dovuto e saputo lottare, soccombere, vincere e vivere per l'umanità.

MICHELE VILLANI

Le escursioni montane del Centro Ecologico

Il 6 gennaio un gruppo di appartenenti al Centro Ecologico Elbano ha trovato un modo insolito di trascorrere l'epifania: ha cioè effettuato — come avevamo già accennato in una precedente occasione — un sopralluogo per verificare il percorso della prossima escursione guidata, con particolare riferimento alla eventualità di scegliere un percorso anziché un altro nel tratto del sentiero che da Marciana, attraverso la Madonna del Monte e il Semaforo, conduce a Pomonte.

Gli amici del Centro Ecologico sono partiti da Pomonte percorrendo a che collega quella località a Marciana, fino alla località detta "La Terra", anticamente abitata dalle popolazioni dell'estremo versante occidentale e coltivata fino a qualche anno fa a vigneto e seminativi.

Gli incendi di questi ultimi anni hanno determinato il definitivo abbandono della zona che offre all'escursionista ampi e suggestivi scenari panoramici, del tutto inconsueti e inaspettati per il turista drettoloso, abituato all'isola balneare, dell'asfalto e del cemento. Lassù, alla "Terra", si ha l'impressione di essere in montagna, quella vera tipo le alpi, con i suoi amp sipazi deserti, con il suo silenzio e la sua solitudine. Dell'opera dell'uomo si scopre solo qualche rudere di magazzino un tempo utilizzato per riparo quando i campi venivano ancora lavorati, o qualche caprile abbandonato. Il silenzio è rotto soltanto dal mormorio delle acque che scorrono abbondanti nella sottostante valle del Poio e da lontano pervengono i latrati dei cani e gli spari di una battuta al cinghiale in corso nell'altro versante della Velle, verso il Monte Cenno.

Dalla "Terra" si raggiunge poi il sentiero che conduce a Chiessi, recentemente pulito e segnalato dalla forestale e quindi si percorre quel sentiero fino al Monte di S. Bartolommeo, enorme roccia

granitica sovrastante gli abitati di Chiessi e Pomonte, aspro e dalla bellezza affascinante e impressionante per la vertiginosità dei suoi dirupi. Il S. Bartolommeo era anticamente abitato, come testimoniano resti di antiche costruzioni fra cui il muro di una chiesetta romanica ancora in piedi. Dal S. Bartolommeo si gode una veduta aerea dell'abitato di Chiessi, del suo mare cristallino e trasparente e della valle sottostante, ancora coltivata intensamente a vigneto. Infine la discesa attraverso i vigneti che si spingono fin quasi sulla cima del Mote — in parte coltivati e in parte bruciati da recenti incendi — e raggiungiamo Chiessi, che praticamente pone termine alla escursione, felici e convinti più che mai della opportunità di continuare in questo tipo di attività ricreativo-culturale, facendo in modo che anche altri possano godere di questo indescrivibile a parole bene naturale portatore di intima gioia che l'isola tiene in serbo e dona generosamente a coloro che sono disposti a fare qualche sacrificio per conoscere la natura ed imparare ad amarla standoci a diretto contatto nei suoi aspetti più selvaggi ed originali.

Il Centro Ecologico, dopo questa seconda esperienza, riconferma quindi la sua volontà di proseguire nel programma di escursioni guidate alla scoperta degli ambienti montani dell'Isola. Escursioni che dovranno servire per prendere nota dello stato dell'ambiente, verificando la percorribilità dei sentieri e segnalandone le condizioni. Al termine di queste escursioni il materiale anche fotografico, raccolto e l'esperienza acquisita potranno consentire la stampa di una apposita guida di cui si comincia a sentire la mancanza: quella dei percorsi pedonali, corredata di apposite illustrazioni e descrizioni sia dell'ambiente che della lunghezza e delle difficoltà che si possono incontrare, con opportuni suggerimenti.

Numerosi e vari sono stati gli interventi. Sono state fatte proposte per incentivare le adesioni dei giovani — ragazzi e ragazze — nei quali la Confraternita ha molte speranze. L'assemblea ha quindi proceduto alla nomina della commissione elettorale e dei componenti del seggio per il rinnovo del Consiglio direttivo. Le elezioni avranno luogo sabato 19 corr. dalle ore 16 alle 19 ed il giorno successivo dalle 9 alle 12 e dalle 14 alle 17, presso la sede sociale di via Palestro, 8.

I soci che si trovassero nella assoluta impossibilità di partecipare personalmente alle elezioni potranno rilasciare ad altro socio apposita delega.

Dai paesi elbani

ria elba

san piero

Ritrovato il pregevole dipinto trafugato nel 1965 dall'Oratorio di Santa Caterina

La tela raffigurante le "Nozze mistiche di S. Caterina d'Alessandria", opera seicentesca di Giovanni da S. Giovanni, posta nell'Oratorio omonimo, in Comune e parrocchia di Rio Elba, scomparve nella tarda estate del 1965.

Fu fatta regolare denuncia ai Carabinieri dal Parroco Don Giorgio Motta e infine all'Interpol, ma per anni non si seppe mai nulla.

Nel 1977, tramite alcuni amici tedeschi, il Parroco venne a sapere che un certo signore di Monaco, di cui si ebbe anche l'indirizzo, si vantava di possedere un pregevole dipinto proveniente da una antica chiesina dell'isola d'Elba.

Appurato dietro descrizioni che si trattava proprio dell'opera in oggetto, sono trascorsi due anni di delicate e difficili trattative, infine, avvenuta improvvisamente la morte di questo signore, di cui

si fece il nome, la famiglia, tramite un avvocato in collegamento con il nuovo parroco di Rio Elba, Don Alessandro Messina, si è decisa alla restituzione.

Ora si sa che la tela (m. 1,30 x 1,70) si trova al sicuro nelle mani del suddetto avvocato e in questo mese si spera poterla ritirare.

Non occorre descrivere la soddisfazione della popolazione riese alla notizia del ritrovamento e della insperata restituzione di questa pregevole opera, oggetto di secolare venerazione nella rustica chiesetta-romitorio, che, rimasta nell'ultimo dopoguerra in precarie condizioni, fu in seguito restaurata, con il solido contributo di tutti i riesi, vicini e lontani, attaccati affettivamente al vetusto edificio, testimone dell'antica religiosità dei loro antenati.

D. Chionsini

Simpatiche tradizioni paesane che ancora si ripetono

La vigilia dell'Epifania, un po' dappertutto sono sempre esistite curiose usanze.

A Rio Elba è caratteristica la simpatica tradizione della "Cantata della Befana", alle porte delle abitazioni, da parte di una comitiva di "cantori" accompagnati da una allegria fanfaretta di strumenti a fiato. Gli anni si sono avvicinati, e pure le persone... ma i versi dell'antico canto sono ancora quelli tramandati dai bisnonni, che andavano annunciando il Mistero della nascita del Redentore.

Anche quest'anno, sfidando il tempo freddo, e piuttosto incline alla pioggia, un bel gruppo di cantori ha percorso vie e vicoli del paese, soffermandosi a molte porte, mentre una voce cadenzata e solenne (da diversi anni è sempre quella di R. Canovaro!) intonava nel suggestivo silenzio della notte, il primo verso: "Dio vi dia la buona sera... generosa compagnia... proseguiva il coro, sempre con lenta cadenza, e le patetiche strofe seguivano, intercalate, nelle pause, da motivetti musicali. "Santa Nova, noi Vi diamo / che Egli è nato / il Re del Mondo!...".

Infine il Canto terminava con un saluto e un augurio al "Padron di casa" e poi: "La Befana abbian cantato / in onor di Dio Potente / buona

notte noi ce n'andiamo / torneremo quest'altr'anno!"

In qualche casa, e anche in quella del parroco Don A. Messina sono stati invitati gentilmente ad entrare e a ripetere la piacevole "Cantata", riscuotendo vive congratulazioni. Il giro è terminato a notte alta, fortunatamente diventata più serena, mentre i bambini dormivano sognando i doni che la Befana avrebbe loro portato.

Va dato un plauso al gruppo dei Cantori, capeggiati dalle signore Marta Giordani e Franca Basili, che hanno decretato di devolvere le meritate ricompense ricevute, a prò dei festeggiamenti riesi nella ricorrenza della SS.ma Trinità, anche questa "tradizionalissima" festa religiosa riese.

L'Amm. Comunale informa che la Cassa DD. PP. in accoglimento alla sua richiesta ha concesso un mutuo di L. 220 milioni per rifacimento e sistemazione di alcune vie cittadine.

Il mutuo è estinguibile in 35 annualità al tasso d'interesse del 9%.

marina di campo

→ Sono pervenute al Servizio Volontari Ambulanza cittadina, le seguenti offerte: Odetta Galeazzi in memoria della zia Elvirina L. 50.000; Spinetti Elvio 20.000; M.lio Orlandini Umberto, da Roma, 5.000; Pierulivo Giacomino 5.000; Fratelli Giannotti 20.000; dott. Germano Battistella 10 mila; Lupi Nello, Fetovaia, 12.000; Catta Alberto Livio 1.200.

L'Ente ringrazia sentitamente gli oblatori.

→ E' deceduta a Roma, nei giorni scorsi, all'età di 64 anni Giuseppa Tagliarfero nei Simoni, lasciando un vivo e caro ricordo di sé.

La salma è stata trasportata a Porto Azzurro. Al marito, ai figli, alle sorelle e fratelli sentite condoglianze.

→ E' deceduta a Roma, nei giorni scorsi, all'età di 64 anni Giuseppa Tagliarfero nei Simoni, lasciando un vivo e caro ricordo di sé.

La salma è stata trasportata a Porto Azzurro. Al marito, ai figli, alle sorelle e fratelli sentite condoglianze.

→ E' deceduta a Roma, nei giorni scorsi, all'età di 64 anni Giuseppa Tagliarfero nei Simoni, lasciando un vivo e caro ricordo di sé.

La salma è stata trasportata a Porto Azzurro. Al marito, ai figli, alle sorelle e fratelli sentite condoglianze.

→ E' deceduta a Roma, nei giorni scorsi, all'età di 64 anni Giuseppa Tagliarfero nei Simoni, lasciando un vivo e caro ricordo di sé.

La salma è stata trasportata a Porto Azzurro. Al marito, ai figli, alle sorelle e fratelli sentite condoglianze.

→ E' deceduta a Roma, nei giorni scorsi, all'età di 64 anni Giuseppa Tagliarfero nei Simoni, lasciando un vivo e caro ricordo di sé.

La salma è stata trasportata a Porto Azzurro. Al marito, ai figli, alle sorelle e fratelli sentite condoglianze.

→ E' deceduta a Roma, nei giorni scorsi, all'età di 64 anni Giuseppa Tagliarfero nei Simoni, lasciando un vivo e caro ricordo di sé.

La salma è stata trasportata a Porto Azzurro. Al marito, ai figli, alle sorelle e fratelli sentite condoglianze.

→ E' deceduta a Roma, nei giorni scorsi, all'età di 64 anni Giuseppa Tagliarfero nei Simoni, lasciando un vivo e caro ricordo di sé.

La salma è stata trasportata a Porto Azzurro. Al marito, ai figli, alle sorelle e fratelli sentite condoglianze.

Iniziativa del Centro Sportivo "Luigi Martorella"

CORR. ANDREA GENTINI

Il Centro Sportivo di San Piero "Luigi Martorella", per interessamento del proprio Direttivo sta mantenendo fede alle già programmate iniziative ed ha, tra l'altro, preso in affitto l'ex locale "Cinema Italia", ne ha ristrutturato gli ambienti, dotandoli di attrezzature e arredi adeguati all'uso dell'educazione sportiva e, nella seduta assembleare del giorno 28 dicembre, ha recepito dai soci i suggerimenti validi per la stesura degli articoli integrativi utili per l'imminente adozione dello Statuto.

L'inaugurazione del nuovo complesso ha avuto luogo il 22 dicembre con una riuscitissima festa danzante riservata ai soci. La sala delle feste è stata utilizzata dagli sportivi in occasione delle feste natalizie e di fine d'Anno con larga partecipazione

degli associati e dei loro familiari.

Il 6 gennaio, sotto il patrocinio del C.S. Sampierese, è stata organizzata una simpatica cerimonia riservata agli scolari delle Scuole Elementari che, recatisi presso l'ex Cinema Italia hanno avuto in dono la tradizionale "calza" loro offerta dagli sportivi legati al sodalizio.

I "befanotti" sono stati ricevuti dalla Delegazione sportiva che, alla presenza dell'assessore comunale Walter Caderara, ha elogiato le scolaresche per le attraenti recite eseguite sul palco dalle stesse e si è compiaciuta per la lodevole preparazione recitativa loro impartita dagli insegnanti.

E' doveroso, da parte nostra, complimentarci con i Dirigenti dell'Istituzione Sportiva locale che, in ogni occasione, offre a tutta la cittadinanza l'opportunità di distrarsi.

marciana marina

CORR. MARIO MAZZEI

→ I coniugi Ottavio e Teresa Arnaldi, hanno celebrato le nozze d'oro, affettuosamente contornati dai figli, il nipote ed i congiunti. I festeggiati, che si sposarono nella chiesa parrocchiale di S. Chiara d'Assisi, celebrante monsignor Nicola Onetto, hanno ripetuto il Sacro Rito di cui furono protagonisti nel lontano 9 gennaio 1930.

Ai coniugi Arnaldi il nostro augurio con vivissimi rallegramenti per aver raggiunto l'ambito traguardo.

→ Alberto Allori, il brillante atleta di Marciana Marina che gareggiava con il G.S. Cassa di Risparmio della Spezia, ha vinto brillantemente a Piombino, la prima gara del campionato regionale FIDAL sui 1000 m. dominando incontrastato tutti gli avversari.

L'atleta elbano, che pressimamente sarà impegnato in continente per il titolo regionale su varie distanze, dimostra ancora il suo valore e fa sperare in ulteriori successi che lo potrebbero portare alla conquista dei titoli già in suo possesso.

→ A Torino, ove abitava da tempo presso i figli, è scomparso il cav. Ettore Vezzosi. Aveva 86 anni, livornese molto noto all'Elba che frequentava da lunghi anni per la sua attività di rappresentante di commercio. Era invalido della prima guerra mondiale; operò anche all'estero, in Egitto, da emigrante.

Ai familiari, alla anziana signora, in particolare,

gli amici dell'Elba esprimono i sensi del più affettuoso cordoglio.

capoliveri

CORR. GIUSEPPE CORBELLI

→ In questi giorni sono deceduti Antonia Deidda in Lucidi di anni 77, Ondina Rubini Guglielmi di anni 70 e Osvaldo Magnanini di anni 68.

Il compianto è stato unanime e i funerali hanno visto larga partecipazione. Alle famiglie sentite condoglianze.

L'11 c.m. è deceduto

Pietro Castelli

Appuntato CC. in pensione

Le sorelle, il fratello, la cognata e i nipoti, addolorati, ne danno il triste annuncio.

Nel contempo ringraziano quanti hanno preso parte al loro dolore.

Portoferraio 14 - 1 - 1980

Il 18 Gennaio ricorre il primo anniversario della scomparsa di

Lincio Mezzei

La moglie Lida lo ricorda con immutato affetto e doloroso rimpianto.

Procchio 10 Gennaio 1979

Nel settimo anniversario della scomparsa del

Dott. Cesare Giagnoni

la moglie lo ricorda a coloro che conobbero e apprezzarono le Sue doti di innata bontà e di competenza medica e chirurgica.

Portoferraio 8 - 1 - 1980

"Surf," BIANCHERIA INTIMA E PER LA CASA CORREDI
MON DIEU - JOLE NOVELLI
LILIANA RUBECCHINI - STYL MAGICA
DEA - CAPPUCCI - ROBERTA DI CAMERINO
Via Roma, 69 - MARINA DI CAMPO (aperto tutto l'anno)

CERAMICHE D'AGOSTINO
Nuovo negozio di vendita
PORTOFERRAIO - Via Manganaro 98/100 - Tel. 93357
Depositaria Impresa COMM. LELIO LOGI

Ambulatorio veterinario piccoli animali Dott. P. Gabbanini
SALONE DEL CANE
Tosature, Bagni, Bagni medicati, Disinfestazione
Tel. 916797 Portoferraio Amb. Tel. 93889 CARPANI

hotel DESIREE
SPARTAIA - (Procchio) Tel. 907502
Una cucina di prim'ordine con tutte le specialità marinare
Deliziosa spiaggia - Tennis - Perfetto comfort

Cassa di Risparmio di Firenze
Fondi patrimoniali al 31/3/1978 L. 42.857630729
al tuo servizio dove vivi e lavori

dott. V. LA TORRE
MALATTIE DEGLI OCCHI
Piazza della Repubblica
Portoferraio - Tel. 92701

La CGIL per la scuola all'Elba

La CGIL dell'isola d'Elba comunica:

Mercoledì 9 gennaio si sono incontrate le Segreterie di zona della Camera del Lavoro e della CGIL Scuola dell'Elba per esaminare la situazione del settore e della categoria all'Elba. Nell'incontro si è registrato un giudizio unanime sullo stato di crisi che attanaglia la scuola e in particolar modo la vita degli organi collegiali, le strutture amministrative, nomine e provvedimenti, e i ritardi che ostacolano la riforma. In sostanza in rapporto al nuo-

vo che le lotte democratiche hanno introdotto nella scuola si oppongono vecchie strutture e vecchie mentalità che fanno capo ad un preciso disegno politico che intende conservare l'autoritarismo, il burocratismo e la separazione della scuola dalla società civile e dal mondo del lavoro.

La riforma rischia di arrivare quando ormai nessuno ne parla più, perché hanno prevalso la sfiducia e il disinteresse verso i problemi della scuola e perché troppo spesso

agli spazi nuovi conquistati non fa riscontro una adeguata capacità di gestione e di iniziativa delle forze riformatrici.

In questo senso, per arrivare alla definizione di una piattaforma che indichi iniziative e rivendicazioni precise a livello locale, si è concordato di dar vita ad una commissione scuola intercategoriale della CGIL (di cui è stato nominato responsabile Tarea Nello), e di sostenere la richiesta di un attivo unitario intercategoriale di zona sui problemi del settore.

Automobili - Concessionario - Piazza Pietri - Tel. 92617 - PORTOFERRAIO
 Magazzino ricambi - OFFICINA
 N E D R A V G I e t o u h
 SCHIOPARELLO (nel golf di Portoferraio) tel. 96968
 Moquette delle migliori marche
 PORTOFERRAIO - Via Carducci 9
 Forniture anche per Hotel
 PIOMBINO - Via Galilei

Notiziario di Portoferraio

Gli elbani non possono godere degli sconti previsti con la TOREMAR per i ritardi dei treni

Il Sindaco di Portoferraio, vista la incresciosa situazione venutasi a creare nei cittadini residenti, i quali a causa dei ritardi dell'arrivo del treno al porto di Piombino, si trovano costretti ad effettuare il biglietto a bordo anziché all'Agenzia Marittima e non possono godere dello sconto previsto dall'apposita convenzione, ha trasmesso in data 11-1-80 un telegramma all'Assessore regionale Raugi e per conoscenza al Direttore della TOREMAR, auspicando il suo personale interessamento affinché si provveda immediatamente a risolvere lo spiacevole inconveniente.

La Giunta comunale ha iniziato la consultazione con i capigruppo consiliari per la convocazione del prossimo Consiglio comunale previsto per il 25 gennaio prossimo.

All'ordine del giorno, circa 20 argomenti, gran parte dei quali riguardanti interventi per opere di pubblico interesse.

Saranno infatti portati all'approvazione del Consiglio i progetti esecutivi per la costruzione della Caserma dei Vigili del Fuoco (arch. Vai), dei Carabinieri (arch. Rossi), e della Polizia Stradale (arch. Ferrari). Sarà inoltre conferito l'incarico per il progetto del Porto Turistico (S. Giovanni) e per la ristrutturazione dell'ex Tonnara all'Enfola, che com'è noto la Giunta comunale intende destinare a struttura per turismo sociale e giovanile.

Infine, con una iniziativa di carattere nuovo per il nostro comune, e cioè attraverso un concorso pubblico, l'Amm. comunale intende incaricare un tecnico specializzato, per uno studio di massima per la ristrutturazione dell'edificio attualmente sede dell'Ospedale civile Elbano, in vista della sua utilizzazione nel momento in cui sarà reso agibile il nuovo Ospedale.

La « Befana » della Classe '47

La « Classe '47 », che si avvia... alla maturità ma che... si sente sempre giovane, ha organizzato anche quest'anno la tradizionale « sfilata » della Befana. Alla « Classe '47 » spetta il primato delle manifestazioni di sapore folcloristico e paesano a cui arride sempre incondizionato successo, e cosa da sottolineare, devolve i contributi che immancabilmente riceve, ad opere di beneficenza.

La cronaca della manifestazione non richiede troppe parole: allegria, specialmente nei ragazzi ai quali, fra l'altro vengono distribuiti dolciumi, un pomeriggio lieto per tutti, con tradizionali cori accompagnati da una fanfaretta e rogo finale al canto di « Cembali, cembali, tacchi tacchi... » con quel che segue!

Un elogio a questi giovani che tengono vive le tradizioni della vecchia Portoferraio, e per di più disinteressatamente, per amore alla loro terra, è più che giusto. Quest'anno, fra l'altro, la « Befana » è sfilata a bordo dell'« Aethalia », perfettamente realizzata in cartapesta, intendendo così salu-

Il Comitato Direttivo della Camera del Lavoro della Zona dell'Elba ha eletto, nella riunione del 27 Dicembre, la nuova segreteria che risulta così composta: Mariano Mellini, segretario responsabile; Chelucci Alfio, responsabile organizzazione; Mediani Francesco, responsabile ufficio vertenze; Martorella Mario; Bramanti Stefano.

Inoltre il Comitato Direttivo ha accettato la proposta del Sindacato Elettrico di cooptare Gianni Buccini nel direttivo stesso.

Dal taccuino

A Rio Elba, il 13 gennaio nella Chiesa della SS. Trinità hanno celebrato le nozze d'oro i signori Odilia e Ginnetto Nardelli. Dopo il rito religioso, i festeggiati hanno offerto un signorile rinfresco. Ci rallegriamo con i signori Nardelli, augurando loro un lungo e sereno proseguimento.

A Capoliveri il 12 c.m. si sono uniti in matrimonio il concittadino Fabio Luzzetti con la signorina Domizia Berti. Agli sposi, per i quali Mons. Vivaldo, Vescovo della nostra Diocesi in visita a Capoliveri, ha avuto espressioni di augurio, i nostri più cordiali auguri estensibili ai genitori, i nostri amici Fosco e Pia Luzzetti e Dino e Marisa Berti.

La signora Clara Magnoni ha elargito alla Casa di Riposo Traditi L. 10.000.

Il signor Alfredo Casali, da Genova, ha disposto le seguenti elargizioni in memoria del padre e della madre: L. 15.000 alla Casa di Riposo Traditi, L. 10.000 all'Asilo Infantile Toniotti, L. 10.000 al SS. Sacramento e L. 10.000 alla Misericordia.

In memoria della madre Rosa Muti la figlia dott. Lilla ci ha fatto pervenire da Genova L. 20.000 per la Casa di Riposo Traditi.

Da Firenze in memoria di Elide Balestrini la signora Ester Pesce ci ha fatto pervenire L. 30.000 per l'AVIS.

La famiglia Spagnoli ha elargito alla Casa di Riposo Traditi L. 20.000.

Nel sesto anniversario della scomparsa di Francesco Simoni la moglie, la figlia e il genero hanno offerto L. 20.000 alla Casa di Riposo Traditi.

La Ditta Fabbri Associati di Portoferraio ha elargito L. 33.000 alla Casa di Riposo Traditi.

N.N. ha elargito L. 10.000 alla Casa di Riposo Traditi.

Da Firenze le famiglie Del Re e Piccoli, in memoria della carissima amica And'usia ci hanno fatto pervenire L. 50.000 per la Casa di Riposo Traditi.

La bella nave, che ha toccato il suo venticinquesimo anno di vita e che fra qualche mese sarà tolta, dopo... onorata carriera, dalle linee di collegamento.

La « Classe 1947 », a conclusione della festa ha diramato un comunicato di ringraziamento che integralmente riportiamo:

« La « Classe '47 » dopo la tradizionale sfilata della « Befana », avvenuta la sera del 5 u.s., si sente in dovere di ringraziare tutti coloro che con il proprio contributo hanno reso possibile la perfetta riuscita della manifestazione, che nonostante le cattive condizioni atmosferiche, ha visto una larga partecipazione di adulti e bambini.

In particolare, la « Classe '47 », desidera ringraziare i Vigili Urbani di Portoferraio che hanno ottimamente guidato la sfilata cosicché il normale flusso di traffico non ne ha risentito; si ringrazia inoltre l'Amm. Comunale di Portoferraio per la sensibilità dimostrata nel facilitare il compito degli organizzatori, nonché il sig. Paolo Magagnini, che ha gentilmente offerto i prodotti dolciumi, distribuiti gratuitamente a tutti i bambini e adulti che hanno seguito il carro allegorico. Inoltre un grazie al complesso musicale di Porto Azzurro, guidato da Ulisse Poggioni, che con le sue allegre note ha vivacizzato la manifestazione. Infine, un caloroso ringraziamento viene indirizzato a tutti coloro, negozianti e cittadini, i quali hanno dato il proprio concreto contributo con offerte di prodotti e di denaro che la « Classe '47 », come consuetudine, devolverà in beneficenza ».

Liliana e Marusca Bellini in memoria dei suoi cari defunti hanno elargito Lire 30.000 per la Casa di Riposo Traditi.

Per onorare la memoria di Francesco Ghe'ardini la moglie e la figlia hanno offerto L. 10.000 alla Casa di Riposo Traditi.

In memoria di Renato Calafuri la moglie e la figlia hanno elargito L. 20.000 alla Casa di Riposo Traditi.

N.N. in memoria dei genitori ha offerto L. 6.000 alle suore dell'Ospedale.

Mario Monticelli ha elargito L. 10.000 alla Casa di Riposo Traditi.

Il sig. Emilio Soria, da S. Ilario, chi ha inviato L. 10.000 per la Casa di Riposo Traditi.

Nel sesto anniversario della scomparsa del marito Vittorio Ginnaneschi, la moglie Renata offre L. 25.000 all'AVIS e L. 25.000 alla Casa di Riposo Traditi.

Gli insegnanti della Scuola Media di Viale Elba, in occasione delle feste natalizie, hanno offerto L. 47.000 alla Casa di Riposo Traditi.

In memoria di Leo Foresi i figli Fier, Gian e Patrizia hanno elargito L. 25.000 alla Casa di Riposo Traditi, L. 25.000 alla Misericordia, L. 25.000 alla Croce Verde e L. 25.000 al SS. Sacramento.

Gli amici Raoul e Teresa De' Re ci hanno inviato da Firenze L. 10.000 da elargire alla Casa di Riposo Traditi.

Nel settimo anniversario della scomparsa del dr. Cesare Giagnoni, la moglie signora Mila ha elargito Lire 20.000 alla Casa di Riposo Traditi e L. 10.000 ciascuno alle Pubbliche Assistenze della Misericordia del SS. Sacramento e della Croce Verde.

Il sig. Marino Marinari ha elargito L. 10.000 alla Casa di Riposo Traditi.

N.N. ha elargito alla Casa di Riposo Traditi Lire 20.000.

P. G. ha elargito L. 12 mila all'AVIS.

A Chiavari, dove risiedeva, è deceduto nei giorni scorsi, il comandante di macchina Alfredo Sardi.

Di vecchia famiglia portoferraiese, attaccatissimo alla sua isola dove praticamente aveva svolto la sua attività professionale (era ufficiale di macchina nei piroscafi che collegano l'isola con il continente), lo scomparso lascia un caro ricordo di sé. Porgiamo alla famiglia le nostre sentite espressioni di cordoglio.

E' deceduta a Firenze, Andalusia Lippi Corraele. Aveva 58 anni e il tratto cordiale, l'amore che, nonostante la lontananza, portava alla sua terra, le amicizie che conservava con l'antico affetto, hanno reso più profondo il dolore che già l'immatura scomparsa ha destato.

La salma è stata tumulata nel Cimitero del SS. Sacramento a Portoferraio, e la larga partecipazione alle onoranze funebri, ha confermato la stima e l'affetto cui l'Estinta era circondata.

Alla famiglia oorgiamo vivissime espressioni di cordoglio.

E' deceduto anche, a 78 anni, Pietro Castellini. Ex appuntato dei Carabinieri, persona amata e stimata da tutti per il suo carattere mite e cordiale, la Sua scomparsa ha destato vivo cordoglio.

Al familiari le nostre sentite condoglianze.

L'abbonamento al « Corriere » costa L. 8.000

Bar Roma
Portoferraio - Tel. 92278
Piazza Cavour
Calata Mazzini
Grande assortimento
scatole cioccolatini
delle migliori marche
Caffè torrefatto
delle migliori marche

Il campionato di 2ª e 3ª categoria

Dopo la pausa dell'Epifania, che ha interessato i recuperi per l'assettamento della classifica, domenica scorsa è ripreso il cammino del campionato di seconda categoria per la fase di ritorno.

Ad eccezione del Porto Azzurro che ha conosciuto subito un'amara sconfitta, le altre tre squadre hanno cominciato bene.

La Campese ed il Capoliveri addirittura hanno stravolto ogni ottimistica previsione della vigilia superando i rispettivi confronti con lo spettacolare vantaggio di cinque reti.

La Campese si è nuovamente « assisa in trono » sfoggiando, nel secondo tempo in modo particolare, di una belligeranza non comune. Pur soffrendo dappiccio l'iniziativa avversaria (il Marina di Grosseto era andato in vantaggio al ventiduesimo del primo tempo), ha saputo scrollarsi di dosso il passivo raccogliendo il pareggio quasi allo scadere del primo tempo con De Pari e raggiungendo la spettacolare vittoria grazie alle doppiette di Lenzi e Spinetti nel secondo tempo. Come dice il proverbio: « chi ben comincia è a metà dell'opera », la Campese farà senz'altro la parte del leone anche in questa parte del campionato.

Il Capoliveri è tornato in luce dopo un periodo di oscurità e qui ha trovato un Donatello Martorella davvero « in giornata ». Per ben cinque volte (record pensiamo difficilmente superabile) il giocatore ha infilato la rete del Roccastrada sfatando in questo modo tutte le paure dei tifosi che temevano per le sorti della loro squadra, molto bassa in classifica.

L'Audace ha raccolto un prezioso pareggio a Gavorrano e può così considerarsi in lizza con le altre (Campese Rotoro e lo stesso Gavorrano) a contendere il primato al Suvereto. La squadra di Portoferraio ha dimostrato nella partita di possedere doti atletiche e una tenuta di gioco molto buone ed ha sfiorato la vittoria in più occasioni (Ridi ad esempio ha colpito una traversa).

Il Porto Azzurro purtroppo è capitolato a Talamone e certo non ha cominciato bene. A giustificazione, gli uomini di Matacera hanno da un lato l'assenza di alcuni titolari (il portiere Gianni e Guglielmi) e dall'altro il fatto che la trasferta è sempre difficile e aperta a tutte le sorprese.

Il Campionato è ancora lungo e per gli uomini di Matacera si ripresenterà senz'altro l'occasione per rivalersi ed esprimere meglio le proprie possibilità. Domenica 6 gennaio hanno recuperato:

Marciana - Marinese 0 - 1
Seccheto - Rio Marina 0-0
Rio Mar. - Schioppo 0 - 4
Domenica 13 gennaio

Rio M. - Sciopparello 0-0
Seccheto - Rio Marin. 6-0
Marinese - San Piero 2 - 1
Marciana - Procchio 3 - 0

LA CLASSIFICA:
13 8 5 3 0 18 3
13 8 5 3 0 18 8
12 8 4 4 0 16 7
10 8 4 2 2 12 7
8 8 2 4 2 17 10
4 8 1 2 5 7 14
2 8 1 0 7 4 19
2 8 1 0 7 6 30

Incidenti a ripetizione sullo svincolo di Carpani

Il nuovo svincolo stradale messo in opera di recente dall'Amm. Provinciale, tra il ponte del Brogi e Carpani sta creando, specie nelle ore notturne, incidenti stradali a ripetizione dovuti più che alla da molte parti, contestata progettazione, a carenze segnaletica (quella orizzontale è già quasi del tutto scomparsa) e alla mancanza di illuminazione.

Da più parti ci segnalano questo fatto, specie la mancanza di illuminazione che rende, se si è costretti a procedere con i mezzi fari per la concomitanza del passaggio di un'altra autovettura sulla corsia opposta, la strada un budello tortuoso pieno di

trabocchetti — i troppo frequenti « stop » non sempre avvertibili in tempo — dal quale si rischia, ed è accaduto anche qualche sera fa, di andare a finire fuori strada nei campi sottostanti o addirittura di essere investiti, agli incroci, da altre macchine.

Poiché lo svincolo è stato creato per rendere più agevole e sicura la circolazione stradale, eliminando il nodo scorsorio di Carpani, perché l'Amm. Provinciale non provvede alla sua illuminazione e ad apportare qualche necessaria rettifica?

Così, ci si permetta di dirlo: « peggio il tacon del buso ».

CONFIDENZE
Anche questa volta m'è andata bene. Però mi ha avvertito un amico di Capoliveri: « Fa' attenzione, caro Genny! Il che, continuando così, allungala l'allungherai, ma scapula un la scapula! ».

Il beffardo identikit, l'ironica sfortografia dell'ammiraglio Varanini non mi ha creato le grane che attendevo. Stavo per cercarmi padri e avvocati, perché la reazione del nostro amico è stata piuttosto incandescente. Ma quando, a sanatoria, mi proposse la consegna in ostaggio di sei bottiglie di Moscato, ripresi la mia baldanza e gli risposi: « L'opinione della gente però è che tu mi abbia pagato profumatamente la pubblicità che ti ho fatto ».

Riconosco di avergli reso un bel servizio, se è vero che è stato ossessionato da burlesche richieste e domande di ogni genere, perfino da minacce. L'amministrazione comunale in carica par che non abbia molto gradita la prospettiva di una concorrenza alla guida della barca comunale. Troppi Giasoni sulla tonda della nave degli Argonauti potrebbero far perdere la rotta. Alcuni informatori sguinzagliati nel quartiere per conoscere più da presso le intenzioni dell'ammiraglio hanno riferito, dopo aver esperito serie indagini, che la situazione è piuttosto grave e preoccupante. Il nostro amico scalpita, non ha pazienza di attendere una libera consultazione popolare. Ci sono fondati motivi che prepari una sommossa per arrivare al

Gruppo donatori. Sangue Fratres

La Misericordia di Portoferraio ha dato mandato ad un Comitato di promuovere la realizzazione del Poliambulatorio e l'organizzazione del Gruppo Donatori di Sangue « Fratres ».

L'iniziativa è importante ed i suoi fini altamente umanitari; essi del resto sono sempre stati retaggio della Misericordia e già definiti dai suoi fondatori nello Statuto originario.

Coloro che sentono il desiderio di donare il sangue per la vita di altri fratelli, ora lo potranno anche tramite questa nuova Associazione.

Le visite d'obbligo per ciascun donatore verranno eseguite gratuitamente e saranno rilasciati appositi tesserini.

Dopo aver raccolto le adesioni, sarà convocata regolare Assemblea per la nomina delle cariche sociali.

Il Comitato rimane a disposizione nei locali della Segreteria della Misericordia, tutti i giorni, (esclusi festivi), dalle 18 alle 19 per accogliere le adesioni.

Per il rilascio dei tesserini

La Compagnia Lavoratori Portuali di Portoferraio si avvarrà anche per l'anno 1980, della cortese collaborazione della Comunità Montana dell'Elba e Capraia per il rilascio delle tessere attestanti il diritto alla concessione fatta dalle Compagnie Portuali di Portoferraio e Piombino agli elbani.

Il rilascio delle predette tessere verrà effettuato presso la sede della Comunità Montana in Portoferraio Viale Manzoni, nel normale orario d'ufficio dal 2 gennaio al 31 marzo; oltre tale data, i rilasci saranno limitati alle sole nuove residenze, nuovi acquisti e nuove immatricolazioni per le quali possa essere documentato che si sono verificate dopo il 31 marzo.

Avranno diritto alla concessione le sole persone fisiche che risultino stabilmente residenti in uno dei comuni dell'Isola d'Elba, per le autovetture e motoveicoli immatricolati nella provincia di Livorno di loro esclusiva proprietà, adibite al solo trasporto di persone per uso privato e viaggianti al loro seguito nella linea Portoferraio Piombino. La concessione è limitata ad un solo veicolo per persona. Il diritto all'agevolazione dovrà essere provato presentando un certificato di residenza in bollo in corso di validità e la fotocopia del libretto di circolazione, od esibendo l'originale dello stesso libretto di circolazione.

Gli interessati dovranno altresì sottoscrivere una dichiarazione di sgravio delle responsabilità civili a favore delle Compagnie Portuali, che sarà contenuta nel modello di domanda già predisposta per tale scopo. Di conseguenza sarà necessaria la presenza del beneficiario della concessione presso la Comunità Montana che dovrà verificare l'autenticità della firma.

VENDESI o AFFITTASI Bar Bristol - Sghinghetta Portoferraio - Tel. 93261.

Dott. Massimo Danesi
Specialista in malattie DELL'ORECCHIO NASO - GOLA
Riceve il sabato per appuntamento presso ambulatorio dott. Scelza P.zza Cavour 14 ☎ 987067

PASTICCERIA FIORENTINA MAZZOLI V. e FIGLIO
Via Roma - PORTOFERRAIO - Tel. 92016
Pasticceria fresca e secca - Dolci per rinfreschi matrimoni, cresime, comunioni, battesimi

DITTA MANRICO BONI
Via Garibaldi - PORTOFERRAIO
Camicie PAVONE - Confezioni di lusso TESCOSA
Tessuti Mercerie Mode Crine vegetale Lana da materassi

TELESERVICE
Laboratorio per riparazioni TV - TV color
Vendita componenti elettronici
Viale Elba 47 PORTOFERRAIO - Tel. 917096

Officina ELETTROMECCANICA
di ALBERTO BASTRERI - perito industriale - frigorista
Forniture e manutenzioni alberghiere; Trattamento acque
Costruzione celle frigorifere; Avvolgimento motori elettrici
Via provinciale S. Giovanni PORTOFERRAIO - Tel. 93853
Centro assistenza tecnica agenzia F A E M A
Cav. Genny II

« Lorenzo Viani » di Ida Cardellini Signorini, è il pregevole omaggio che la filiale locale della Cassa di Risparmio di Firenze ha fatto — fra gli altri — in occasione delle festività natalizie ai suoi più affezionati clienti. Il volume è stato particolarmente apprezzato dai cultori d'arte moderna in quanto è la prima monografia organica, con un catalogo ragionato sulle opere del grande pittore viareggino. L'opera contiene 286 tavole di cui 72 a colori, il catalogo delle opere con tutte le notizie utili per l'esatta comprensione di ciascuna di esse, la biografia analitica del pittore e i suoi scritti sull'arte. Il volume si conclude con la fortuna critica di Viani e la bibliografia.

Si tratta — come si vede — di un'opera di alto livello culturale, la cui autrice si è avvalsa della collaborazione dei docenti e dei tecnici dell'Istituto di Storia dell'Arte dell'Università di Pisa.

Ricordiamo che Lorenzo Viani faceva parte dell'Associazione « Amici dell'Elba », fondata da Sandro Foresi, col quale era legato da affettuosa amicizia.

Al Pietri

Mercoledì 16 dalle 20 in poi

Verso il sud

Giovedì 17 dalle 20 in poi

Ragazze a pagamento

vietato minori 18 anni

Ven. 18 Sab. 19 Domenica 20

Agente 007 operazione

Moonraer

Lunedì 21 alle ore 21,15

un eccezionale spettacolo di rivista con Lucio Carano e Maria Lolinas.

Martedì 22 dalle 20 in poi

Sono un Agente CIA

vietato minori 14 anni

Mercoledì 23 dalle 20 in poi

L'Italia in pigiama

vietato minori 18 anni

Giovedì 24 dalle 20 in poi

Obiettivo Brass

Venerdì 25 dalle 20 in poi

La moglie giovane

vietato minori 14 anni

Ven. 26 Sab. 27 Domenica 28

Attimo per attimo

Lunedì 28 dalle 20 in poi

Una voglia matta di donna

vietato minori 18 anni

Martedì 29 dalle 20 in poi

Amanti miei

vietato minori 18 anni

Mercoledì 30 dalle 20 in poi

Spartacus

Giovedì 31 dalle 20 in poi

Un poliziotto scomodo

vietato minori 14 anni

All'Astra

Giovedì 17 alle 16 e dalle 20

Patrocle e il soldato

Camillone

Ven. 18 Sab. 19 Dom. 20

Profezia

Martedì 22 dalle 20 in poi

Bruce Lee il maestro

Giovedì 24 alle 16 e dalle 20

Amico stammi lontano

almeno un palmo

Ven. 25 Sab. 26 Dom. 27

Dott. Jekil e gent.ma sig.ra

Giovedì 31 alle 16 e dalle 20

Spartacus

annunci economici

VENDESI o AFFITTASI Bar Bristol - Sghinghetta Portoferraio - Tel. 93261.

Dott. Massimo Danesi
Specialista in malattie DELL'ORECCHIO NASO - GOLA
Riceve il sabato per appuntamento presso ambulatorio dott. Scelza P.zza Cavour 14 ☎ 987067

PASTICCERIA FIORENTINA MAZZOLI V. e FIGLIO
Via Roma - PORTOFERRAIO - Tel. 92016
Pasticceria fresca e secca - Dolci per rinfreschi matrimoni, cresime, comunioni, battesimi

DITTA MANRICO BONI
Via Garibaldi - PORTOFERRAIO
Camicie PAVONE - Confezioni di lusso TESCOSA
Tessuti Mercerie Mode Crine vegetale Lana da materassi

TELESERVICE
Laboratorio per riparazioni TV - TV color
Vendita componenti elettronici
Viale Elba 47 PORTOFERRAIO - Tel. 917096

Officina ELETTROMECCANICA
di ALBERTO BASTRERI - perito industriale - frigorista
Forniture e manutenzioni alberghiere; Trattamento acque
Costruzione celle frigorifere; Avvolgimento motori elettrici
Via provinciale S. Giovanni PORTOFERRAIO - Tel. 93853
Centro assistenza tecnica agenzia F A E M A
Cav. Genny II

Fiat Andreoni due nomi una garanzia

Dalla prima pagina

Affermazioni nel Venezuela

del Venezuela, dove sarebbero rimasti per sempre. Quando si visita il cimitero di Portoferraio, o quello di San Piero o di Sant'Ilario o di Poggio, o di Marciana, si crede di essere a Montecarmelo, a Zea, a la Grita, a San Lazzaro o a Boconò.

Le pietre tombali dicono Sardi, Pisani, Dini, Mibelli, Segnini, Ferrigni, Mazzarri, Burelli, Provenzali, Paolini, Poggioli, Mazzei, Adriani, Spinetti, Berti, Retali, Guglielmi, Galeazzi, Garbati, Ciangherotti.

E se nella assoluta piazzetta di qualche villaggio ad uno di quegli anziani ancora utili - perché a tradizione dell'isola che nulla giunga alla decrepitudine per la vecchiaia - si chiede della sua famiglia, egli riferirà con precisione chi sono i suoi parenti assenti, dove vivono e quando se ne andranno.

Grazie al nuovo segno economico che costituisce con una scintillante e fallace prosperità, l'antica modestia, potrà l'isola azzurra cambiare i suoi ricordi ed i suoi costumi. Però, oltre il mare, fermamente mescolata in nuove comunità, la stirpe elbana testimonia ciò che è stato il desiderio di parurarla. Lontane da essa, moltiplicate ognuna per mille, le antiche famiglie che emigrarono pungolate dai sogni sono la sua vittoria sulla sfortuna e sul tempo.

Vale a dire, la sua povertà.

Professore - in quella di Caracas - di Diritto Internazionale Pubblico. E' stato Ministro di Giustizia e dei Rapporti con l'Estero; ha rappresentato il Venezuela quale membro della missione all'ONU e quale Ambasciatore in Colombia, in Gran Bretagna e negli USA.

Candidato presidenziale alle elezioni del 1968, ottenne una votazione di più di 830.000 suffragi (113 dei votanti).

E' autore di numerosi lavori, seminari, conferenze e saggi, come «L'erosione morale», «Verso la rivoluzione dell'efficienza», «Programma di Governo», «Il diritto di asilo», tesi di dottorato all'Università di Los Angeles.

Le richieste della CGIL

decise anche in ordine a:

- 1) l'insediamento dell'Assemblea di bacino di traffico dell'Acti;
- 2) il raddoppio dell'Aurelia e il potenziamento dell'Aeroporto di Campo;
- 3) l'ultimazione dei lavori del nuovo ospedale;
- 4) la realizzazione del centro sociale con annessa casa albergo per anziani;
- 5) la rivitalizzazione degli organismi collegiali della scuola e l'efficienza del sistema delle nomine e degli incarichi degli insegnanti;
- 6) lo sviluppo della cooperazione nell'agricoltura e nella pesca.

Il Congresso della CGIL impegna il direttivo di zona a rivendicare un confronto fattivo e democratico con i comuni, la comunità montana e la Regione Toscana.

NAUTIMARKET

Imbarcazioni poste in vendita direttamente dai rispettivi proprietari e visibili presso il "Cantiere Edilnautico Elba s.r.l. loc. Antiche Saline". Tel. 93434.

CABINATI A VELA
— Orca 43 - 1975 - 6 vele + SPI - ottime condizioni, superaccessoriata L. 78 milioni.

— Corsair 5,50, 3 cuccette, 2 giochi vele L. 2.500.000.
— Piviere lusso 6,14, 4 cuccette, fuoribordo HP 12, vele L. 4.500.000.
— Azimut Motorsailer 6,00, 4 cuccette, vele, Diesel HP 20 L. 11.000.000.
— Scacchetta 7,73, 4 cuccette, vele, entrobordo HP 7 L. 13.000.000.
— Sagotour 27 Motorsailer 8,15, Diesel HP 48, 5 cuccette, vele L. 15.000.000.
— Sloop 9,05, 6 cuccette, ponte teak, vele, Diesel HP 16 L. 19.500.000.
— Sloop 9,50, 5 cuccette, ponte teak, vele, Diesel HP 16 L. 29.000.000.

CABINATI A MOTORE
— Cabinato motore m. 8 - 1968 - 3 cucc. + 1 - 2 Diesel HP 80 revisionati 1978 L. 11.500.000.
— Ritz Joute 5,40, entrobordo OMC HP 120 2 cuccette 8.500.000.
— Coronet 7,32, cuccette 3 più 1-2, entrobordo HP 11 L. 10.000.000.
— Pilotina 9,20, cuccette 4, Diesel HP 60 L. 10.000.000.
— X33 Italcraft, ponte teak, 10,50, cuccette 4-5, 2 Diesel da 165 HP L. 36.000.000.
— Motopanfilo acciaio olandese 12,95, cuccette 7-2 Diesel da 170 L. 70.000.000.

MOTOSCAFI ENTRO E FUORIBORDO
— Gobi 3,40, Chrysler HP 20 L. 1.200.000.
— Rio 4,10, Evinrude HP 25 L. 2.500.000.
— Dory 173 5,20, Johnson HP 15 L. 5.000.000.
— Eurocraft 4,00, Evinrude HP 40 L. 1.500.000.
— Sassa 4,60, Mercury HP 80 L. 1.000.000.
— Jet 4,96, Piaggio Jet HP 30 L. 2.600.000.
— Molinari 3,80, senza motore L. 950.000.
— Branchi 4,25, Chrysler HP 45 L. 2.000.000.
— Rio Espera (tipo Riva) GM HP 187 L. 6.500.000.

GOZZI-LANCE
— Gozzo nuovo m. 4 Lire

Agenzia ALLORI s.a.s.
Immobiliare - Mediazioni
Piazza Virgilio n. 30
57037 PORTOFERRAIO
Tel. 92762

Studio di direzione e consulenza aziendale
Prof. Sergio Costa
Dottore Commercialista
Revisore ufficiale dei conti
Consulenza fiscale, I.V.A., Consulenza del lavoro
Contabilità e bilanci
Società
Portoferraio 93640
Piazza Cavour 53
Capoliveri - P.za Garibaldi

GEOMETRA
Mario Cignoni
Studio
P.zza del Popolo, 3 p. 2°
Portoferraio
Progettazioni edili e stradali - Confinamenti - Rilievi topografici - Successioni e divisioni patrimoniali.
Orario per il pubblico dalle ore 9 alle ore 12 escluso sabato e festivi

Rag. Leo Mancusi
Commercialista
Portoferraio - Tel. 92281
Piazza Cavour 49
Amministrazioni - Libri paga - Cessioni - Rilievazioni Aziende - Dichiarazioni redditi - Consulenza fiscale, commerciale ed in materia di previdenza sociale

Angeli rag. Luciano
Commercialista
Contabilità I. V. A.
Libri paga
P.zza Virgilio 6 tel. 92393
PORTOFERRAIO

COMITATO DI REDAZ.
Direttore
Prof. Alfonso Preziosi
Condirett. respons.
Leonida Foresi
Redattore capo
Fortunate Colella
Cancelliera Trib. Livorno
Aut. n. 103 del 24-12-1952
Tipografia Popolare Portoferraio

ALBERGO IMPERIA
Aperto tutto l'anno
Marelena Marina
Tel. 99082
Riscaldamento centrale - Camere con bagno

Agave
Agenzia immobiliare - Compravendita terreni e appartamenti - Consulenze
MARCIANA MARINA
Viale Regina Margherita 6 - Tel. (0565) 99529 - 99082

Fabbri Associati
Lavorazione qualsiasi tipo di infissi di alluminio anodizzato - Tutti i lavori in ferro
tel. 93358 PORTOFERRAIO loc. Antiche Saline (la loppa)

E' facile copiarci. (Fuori.)



Ma è quello che sta dentro che fa di una GS un'auto diversa. Non avete che da salire in macchina e provare. Dal di dentro.

CONCESSIONARIA
Elvio FANTOZZI
Via Carpani 100 - tel. 93019 - Portoferraio
CITROËN

Regionale Toscana Marittima s.p.a. TO.RE.MAR.

LINEA A/1 - LIVORNO - P.FERRAIO (Dal 1-10-79 al 30-4-80)
Partenze da Livorno: Merc. 8.30 Giov. 12.30 Sab. 13.00
Partenze da Portoferraio: Merc. 15.00 Ven. 9.30 Dom. 15.00

LINEA A/2 - PIOMBINO - P.FERRAIO (dal 16-10-79 al 31-3-80)
Partenze da Portoferraio
7.40 9.40 (*) 13.00 (***) 18.00 11.35 (***)

Partenze da Piombino
8.00 (*) 10.00 16.20 (***) 19.40 (***) 13.05 (***) 20.45 (1)
(* Escluso Merc. Sab. (***) Feriali (***) Solo Dom. (1) Festivi

LINEA A/2 ALISCAFO - PORTOFERRAIO-CAVO-PIOMBINO
Dal 16 - 10 - 79 Dal 1-2 al 30-4-1980
al 31 - 1 - 80 (1) (2)

Portoferraio p. 7.20 13.30 15.30 / 7.20 13.30 16.10 17.05
Cavo a. 7.35 13.45 15.45 / 7.35 13.45 16.25 17.20
Cavo p. 7.40 13.50 15.50 / 7.40 13.50 16.30 17.25
Piombino a. 8.00 14.10 16.10 / 8.00 14.10 16.50 17.45
Piombino p. 8.40 14.30 16.20 / 8.40 14.30 17.10 17.55
Cavo a. 8.55 14.45 16.35 / 8.55 14.45 17.25 18.10
Cavo p. 9.00 14.50 16.40 / 9.00 14.50 17.30 18.15
Portoferraio a. 9.20 15.10 17.00 / 9.20 15.10 17.50 18.35

(1) Dal 1 Febbraio al 15 marzo (2) Dal 16 marzo al 30 aprile

LINE A/3 PORTO AZZURRO - RIO MARINA - PIOMBINO
Dal 16 Ottobre 1979 al 31 Marzo 1980

P. Azzurro 6.00 15.45
Rio Marina 6.25 16.10
Rio Marina 6.35 16.20
Piombino 7.25 17.10

Piombino (1) (2) (3) (4)
8.00 12.35 17.50 18.35
Rio Marina 8.45 13.20 18.35 19.20
Rio Marina 8.55 13.30 18.45 19.30
P. Azzurro 9.20 14.00 19.15 20.00

(1) Merc. e Sab. (2) Escluso Merc. e Sab. (3) Fer. (4) Fest.

NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari

ORARI INVERNALI
Partenze da Portoferraio - Festivi 9,15 11,15 17,20 19,00
Feriali 6,45 9,30 12,30 15,00 17,20 19,00

Partenze da Piombino - Festivi 7,45 12,00 17,50 19,45
Feriali 6,40 9,15 12,30 15,00 17,30 19,00

Si effettua anche il trasporto di automezzi pesanti alle migliori condizioni di tariffa

Portoferraio, Viale Elba, n. 4 Tel. n. 0565/92133
Piombino, Piazzale Premuda, n. 13 Tel. n. 0565/33031
Bastia (Corsica) Tel. 003395/314629

AGENZIA IMMOBILIARE Domus
COMPRA-VENDITE E AFFITTI
PORTOFERRAIO - Viale Elba 3 - Tel. (0565) 917033
LIVORNO - Via Grande 68 Tel. (0586) 35423

ERBORISTERIA "Tantum Herbae"
Via Roma 3 - Tel. 92145 - PORTOFERRAIO
Troverete tutti i prodotti vegeto-naturali necessari per la vostra salute e bellezza.

TUTTE LE SPECIALITA' DI Pasta all'uovo
Tel. 93829 PRODUZIONE PROPRIA
Negozio: Via della Fonderia 14 PORTOFERRAIO

Osteria del Nottolo Ristorante Bar
Loc. Sassi Turchini PORTO AZZURRO
Per prenotazioni Tel. 95328 - 968822

Ditta Marcello Celebrini
FURNITURE PER EDILIZIE COMUNI - UTENSILERIE NAVALI - FALEGNAMERIE OFFICINE CARROZZERIE GOVERNATIVE
Piazza Cavour 42 - Portoferraio
Tel. 92609-93326

OFFICINA MECCANICA Marcello Parrini
Servizio SIMCA - CHRYSLER
MOTORI MARINI SELVA - JENBACH DIESEL
Loc. Antiche Saline di S. Pietro
57037 PORTOFERRAIO - Tel. 93516

Bar - Pizzeria La Rustica
MARINA DI CAMPO
Aperia tutti i giorni

La Lanterna

Specialità marinare: PORTO AZZURRO Tel. 95026
Risotto alla pirata - Penne in barchetta - Cacciucco
Linguine alla marinara - Bucatini alla marinara
Dentice al cartoccio
Nuove camere con moderno impianto di termosifoni
Tutte con doccia - Acqua corrente calda e fredda
Trattamento di pensione - Locale caratteristico

Bar GARDEN Pizzeria
Ristorante Propr. Luigi Bombara
Via V. Emanuele PORTOFERRAIO Tel. 93482
Moderno - Accogliente - Familiare
Le migliori specialità marinare - Attrezzatura particolare per Banchetti - Comuni - Matrimoni ecc.

BAR "da MARIO" Tel. 97015
di Dini Francesca - Sul porto di MARINA DI CAMPO
GELATERIA - PASTICCERIA

A POGGIO TERME tra il verde dei secolari castagni a cinque minuti dal mare
PENSIONE Tel. 99083
MONTE CAPANNE
Nuova gestione di MAZZEI PIETRO
Ristorante all'aperto con tutte le specialità alla brace e alla marinara - Attrezzato per matrimoni e rinfreschi

Ristorante Publius
(da Publio) POGGIO - tel. 99208
Cucina alla brace - Forno a legna Funghi «dei nostri»
Pasta fatta in casa - Fettunta - Cantina fornitissima
Cacciaglione
Terrazza panoramica - Cerimonie

Bar - Ristorante - Pizzeria Il Corallo
-La Foce- Marina di Campo
Gestione: Cervini Alfonso
Sala per banchetti - Matrimoni - Comuni ecc.
Cucina casalinga

PENSIONE - RISTORANTE La Cernia
57030 Marelena-S. ANDREA - Isola d'Elba - Tel. (0565) 99871
m. 150 dalla spiaggia - Giardino - Parcheggio
CAMERE CON DOCCIA - BUNGALOW

PENSIONE RISTORANTE Belmare
Riscaldamento centrale - Camere con bagno
PORTO AZZURRO - Tel. 95012 - Aperto tutto l'anno

Ristorante "Le Ghiaie"
(da Valeria) 92276 PORTOFERRAIO
CUCINA CASALINGA - PREZZI MODICI
Sala e salone per Comuni, Matrimoni, Rinfreschi, Pranzi
APERTO TUTTO L'ANNO

● Luminosità ● Armonia di colori ● Personalità e signorilità degli ambienti, sono sinonimi delle CERAMICHE
PASTORELLI PIERO
Esposizioni:
Tel. (0565) 93135 PORTOFERRAIO

TUTTA L'EDILIZIA ELBANA IN FUNZIONE TURISTICA
PORTA UN SOLO NOME NEL CAMPO DEI LATERIZI
La Magona di Cecina

SCOTTO ROBERTO
IMBIANCATURA - VERNICIATURA
CARTE DA PARATI - LACCATURA MOBILI
Via Calamita 2 93644
CAPOLIVERI - Via XI Febbraio 93483

IN FERIE FINO AL 6 MARZO
Lo Chef LANDI MARCELLO vi farà degustare le sue specialità nel RISTORANTE TIPICO
Rendez - Vous «DA MARCELLO»
Piazza della Vittoria - MARCIANA MARINA - Tel. 99251
Alutateci a servirvi meglio prenotando

COLLETTORI SOLARI
Raciti Carmelo PORTOFERRAIO
Ufficio e Esposizione: Via dell'Amore 2 tel. 92114
Magazzini: Loc. Antiche Saline (zona industriale)

Per la vostra casa all'Elba
IMMOBILIEN SERVICE LA PIANOTTA
Via Alcide De Gasperi, 13 - PORTO AZZURRO
Tel. 0565 / 95105 - 95355 Compra-vendita, affitti: ville, terreni, appartamenti, rustici.

PRODUZIONE DI VINI PREGIATI A DENOMINAZIONE DI ORIGINE CONTROLLATA
IMBOTTIGLIATI NELLA CANTINA
LE DUE VALLI DI
BISSO FRANCESCO
MARCIANA MARINA - Viale Amedeo - Tel. 9909

Lamborghini CALOR s.p.a.
Impianti ad energia solare
BRUCIATORI - Gruppi termici - Generatori d'aria calda
TRATTAMENTO ACQUE
Agenzia per l'Elba: **G. Casella**
Piazza Mazzini RIO MARINA - Tel. 962106
SERVIZIO ASSISTENZA